FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1911.

Province Ontario — District No. 125 Toronto — S. District No. 18 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} Toronto City Ward 1 — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 17 — 2561

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Robert Carroll — {Enumerator. / Recenseur.}

Page 17

| Lines / Lignes | Numbered in the order of visitation: Dwelling House / Numérotés dans l'ordre des visites: Domicile | Family, household or institution / Famille, ménage ou institution | Residence and personal description / Résidence et renseignements personnels: Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution | Place of habitation (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number of an township or parish; street and house number in city, town or village. Or other descriptions.) Lieu de domicile (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. cadastral pour le canton ou la paroisse; rue et numéro pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails) | Sex. | Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage. | Whether married, widowed or legally separated. Célibataire, marié, veuf ou légalement séparé. | Month of birth. Mois de naissance. | Year of birth. Année de naissance. | Age at last birthday. Age au dernier anniversaire. | Citizenship, nationality and religion. Citoyenneté, nationalité et religion: Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.) | Year of immigration if not immigrant. Pour les immigrés, année d'immigration. | Year of naturalization if formerly an alien. Pour les naturalisés, année de naturalisation. | Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu. | Nationality. Nationalité. | Religion. | Profession, occupation, trade or means of living. Profession, emploi, métier ou moyen d'existence: Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier. | Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire ou relevant de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a. | Employer. Patron. | Employee. Employé. | Working on own account (not employing others). Travaillant à son compte (sans employés). | Wage-earners. Employés: Name where person is employed, as on pay-roll. Nature de l'industrie, du commerce, ou de la manufacture où travaille la personne, comme l'indique la feuille de paie. | Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi ou métier principal. | Weeks employed in 1910 at other occupation or trade. Nombre de semaines employées en 1910 à quelque autre emploi ou métier. | Hours of work per day at principal occupation. Heures de travail par jour à l'emploi principal. | Hours of work per day at other occupation, if any. Heures de travail par jour à quelque autre emploi. | Total earnings in 1910 from principal occupation. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal. | Total earnings in 1910 from other than chief occupation, if any. Gain total en 1910 provenant d'emplois autres que l'emploi principal, s'il y en a. | Date of marriage or birth of first child if under 1 year. Date du mariage ou de la naissance du premier enfant, si celui-ci a moins d'un an. | Insurance held at date— Assurance en vigueur à date—: Upon life. Sur la vie. | Against accident or sickness. Contre les accidents ou la maladie. | Cost of insurance in one year. Coût des primes pour un an. | Education and language of each person five years of age and over. Instruction et langue de chaque personne de cinq ans et plus: Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910. | Can read. Sait lire. | Can write. Sait écrire. | Language commonly spoken. Langue communément parlée. | Can a complete education in English. Connaissance complète de la langue anglaise. | Infirmities (specify age when infirmity appeared). Infirmités (spécifier l'âge auquel l'infirmité a été constatée): Blind. Aveugle. | Deaf and dumb. Sourd et muet. | Insane or insanity. Aliéné ou folie. | Idiotic or silly. Idiot ou imbécile. | Lines / Lignes |
|---|---|---